



TEMPLE ISRAEL

Mah nishtanah halailah hazeh

Mikol haleilot?

Sheb'chol haleilot anu ochlin

Chametz u'matzah,

Halailah hazeh kulo matzah.

Sheb'chol haleilot anu ochlin

She'ar yirakot,

Halailah hazeh maror.

Sheb'chol haleilot ein anu

Matbilin afilu pa'am echat,

Halailah hazeh sh'tei famim.

Sheb'chol haleilot anu ochlin

Bein yoshvin u'vein m'subi,

Halailah hazeh kulanu m'subin.

מה נשתנה הלילה הזה

מכל הלילות?

שבכל הלילות אנו אוכלין

חמץ ומצה,

הלילה הזה כולו מצה.

שבכל הלילות אנו אוכלין

שאר ירקות,

הלילה הזה מרור.

שבכל הלילות אין אנו

מטבילין אפילו פעם אחת,

הלילה הזה שתי פעמים.

שבכל הלילות אנו אוכלין

בין יושבין ובין מסבין,

הלילה הזה כלנו מסבין.

Why is this night different from all other nights?

On all other nights we eat bread or matzah.

On this night why do we eat only matzah?

On all other nights we eat all kinds of vegetables.

On this night why do we eat only maror?

On all other nights we do not have to dip vegetables even once.

On this night why do we dip them twice?

On all other nights we eat our meals sitting any way we like.

On this night, why do we lean on pillows?